

A rövid szemű, félgömbölyű és hosszú szemű hántolt A rizs egyes harmadik országokba való kivitele után járó export-visszatérítésre vonatkozó pályázati felhívás hirdetménye

(2004/C 290/10)

I. TÁRGY

1. Pályázat nyílik az 1785/2003/EK rendelet ⁽¹⁾ 14. cikkében említett export-visszatérítésre az 1006 30 61, 1006 30 63, 1006 30 65, 1006 30 92, 1006 30 94 és 1006 30 96 KN-kódszámok alá eső hántolt rövid szemű, félgömbölyű és hosszú szemű A rizs kivitelére a 2145/92/EGK rendelet mellékletében megállapított I–VI. övezetekbe – kivéve Máltát, Ciprust, Lengyelországot, a Cseh Köztársaságot, Szlovákiát, Magyarországot, Észtországot, Lettországot, Litvániát, Szlovéniát, Romániát és Törökországot –, és a fenti rendelet mellékletében megállapított VIII. övezetbe, kivéve Guyanát, Madagaszkárt, Suriname-ot, a Holland Antillákat, Arubát és a Turks és Caicos szigeteket.

2. A teljes mennyiség, amelyre az 584/75/EGK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 1. cikkének (2) bekezdésével összhangban maximális export-visszatérítés állapítható meg, kb. 10 000 tonna.

3. A pályázati eljárást a 2031/2004/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ rendelkezéseinek megfelelően kell lefolytatni.

II. HATÁRIDŐK

1. Az első rendszeres pályázati felhívás tekintetében az ajánlatok benyújtási határideje 2004. december 13-án kezdődik, és 2004. december 16-án de. 10 órakor jár le (brüsszeli idő szerint).

2. A soron következő rendszeres pályázati felhívások esetében az ajánlatok benyújtási határideje a következő csütörtöki napokon de. 10 órakor jár le: 2005. január 13., 2005. január 27., 2005. február 10., 2005. február 24., 2005. március 10., 2005. március 31., 2005. április 14., 2005. április 28., 2005. május 12., 2005. május 26., 2005. június 9. és 2005. június 23. Az ajánlatok benyújtási határideje minden esetben a kérdéses határidő lejártát megelőző hétfőn kezdődik.

3. Az ajánlatok benyújtásának végső határideje 2005. június 20-án kezdődik, és 2005. június 23-án de. 10 óráig tart.

4. Ez a hirdetmény kizárólag a jelen pályázati eljárás megnyitása céljából kerül közzétételre. Mindaddig, amíg módosításra vagy helyettesítésre nem kerül sor, ez a hirdetmény minden, a jelen pályázati eljárás érvényességi ideje alatt lebonyolított rendszeres pályázati eljárásra érvényes.

III. AJÁNLATOK

1. Az ajánlatok írásban nyújtandók be, és tartalmazniuk kell az 584/75/EGK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében hivatkozott információt. Az ajánlatokat legkésőbb a II. címben megjelölt napon és órában, átvételi elismervény ellenében, ajánlott levélben, faxon vagy elektronikus küldemény útján kell eljuttatni az alábbi címek egyikére:

- Bureau d'intervention et de restitution Belge (BIRB)
rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Fax: (02) 287 25 24
- Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
110 00, Praha1
Tel.: (420) 222 87 14 58
Fax: (420) 222 87 15 63
- Direktoratet for Fødevareerhverv,
Nyropsgade 30
DK-1780 København V
Fax: 33 95 80 17
- Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
D-60322 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
Fax: (00) 49 69 15/64 -6 24
- Pollumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva maantee 3
Tartu 51009
Tel.: (372) 7 37 12 00
Fax: (372) 7 37 12 01
E-mail: pria@pria.ee
- OPEKEPE
241, Acharnon st.
GR-10446 Athens
Telex: 221736 ITAG GR;
Fax: 862 93 73
- Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Telex 23427 FEGA E;
Fax: 521 98 522 43 87
- Office national interprofessionnel des céréales
21, avenue Bosquet
F-75326 Paris
Cedex 07
Fax: 33 1 44 18 23 19 arba 33 1 47 05 61 32
- Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division,
Johnstown Castle Estate,
Co. Wexford,
Ireland
Tel.: 053 63400
Fax: 053 42843

⁽¹⁾ HL L 270, 2003.10.21., 96. o.

⁽²⁾ HL L 61., 1975.3.7., 25. o. A legutóbb az 1948/2002/EK rendelettel (HL L 299., 2002.11.1., 18. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 353., 2004.11.27., 3. o.

- Ministero delle Attività Produttive, direzione generale per la politica commercialeII
viale America 341
I-00144 Roma
Tel.: (0039 06) 59932251 - 59932207
Fax: (0039 06) 599 32 248
E-mail: Polcom2.riso@mincomes.it
- Kipriakos Organismos Agrotikon Pliromon,
Mikhail Koutsofta 20 (Esperidon kai Mikhail Koutsofta)
2000 /Nicosia
Tel.: (357) 22 55 77 77
Fax: (357) 22 55 77 55
E-mail: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
LV-1981 Rīga
Tel.: (371) 702 42 47
Fax: (371) 702 71 20
E-mail: LAD@lad.gov.lv
- Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos
Užsienio prekybos departamentas
Blindžių g. 17
LT - 08111 Vilnius
Tel.: (370-5) 252 69 03
Fax: (370-5) 252 69 17
- Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Telex: AGRIM L 2537
Fax: 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Alkotmány u. 29.
H-1054 Budapest
Tel.: (36) 12 19 45 14
Fax: (36) 12 19 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti – Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
Valletta CMR 02
Malta
Tel.: (356) 22952 227/225/115
Fax: (356) 22952 224
- Hoofdproductschap Akkerbouw,
Stadhoudersplantsoen 12,
NL-2517 JL Den Haag
Telex: HOVAKKER 32579
Fax: (70) 346 14 00
- AMA- (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Fax: (00 43 1) 33 151 303 ir (00 43 1) 33151 4469
- Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym z Zagranicą
Dział Produktów Roślinnych
Nowy Świat 6/12
00-400 Warszawa
Tel.: (48) 226 61 75 90
Fax: (48) 226 61 70 90
- Ministerio das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo – Edifício da Alfândega
P-1149-060 LISBOA
Fax: (351-21) 881 42 61
Tel.: (351-21) 881 31 17
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska cesta 160
1000 Ljubljana
Tel.: (386) 14 78 92 28
Fax: (386) 14 79 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Tel.: (421) 259 26 63 97
Fax: (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö
PL 30
00023 Valtioneuvosto
Fax: (09) 16052772, (09) 16052778
- Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-551 82 Jönköping
Telex: 70991 SJV-S
Fax: 36 19 05 46
- Cereal Exports – Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne
NE 46 YM – UK
Tel.: (0191) 226 5286
Fax: (0191) 226 5101
E-mail: cerealsexports@rpa.gsi.gov.uk

A nem faxon vagy elektronikus küldeményben benyújtott ajánlatokat lezárt dupla borítékban kell eljuttatni a fenti címek egyikeére. A szintén lezárt belső borítékon fel kell tüntetni „A 2031/2004/EK rendeletben megállapított egyes harmadik országokba történő rizskivitel után járó export-visszatérítésre kiírt pályázati eljárással kapcsolatos ajánlat – Bizalmas” megjelölést.

2. Az ajánlatot, valamint az 584/75/EGK rendelet 2. cikkében említett igazolást annak a tagállamnak a hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelveinek egyikén kell megszövegezni, melynek illetékes szervéhez az ajánlatot benyújtják.

IV. PÁLYÁZATI BIZTOSÍTÉK

A pályázati biztosítékot az illetékes szerv javára kell nyújtani.

V. A PÁLYÁZATNYERTESSÉG

A pályázatnyertesség feljogosítja az érintett felet arra, hogy azon tagállamban, ahol az ajánlatot benyújtották, az ajánlatban szereplő export-visszatérítés összegét, valamint az érintett mennyiséget feltüntető, a 2031/2004/EK rendeletben feltüntetett harmadik országokba irányuló exportra vonatkozó kiviteli engedélyt bocsássonak ki részére.